

F.t. beslutn. vedr. internationale væbnede konflikter

e) durée en route et heure de départ et d'arrivée prévues, selon le cas ;

(e) estimated time en route and of departure and arrival, as appropriate;

e) i behørig udstrækning den anslåede rejsetid og tidspunktet for afrejse og ankomst;

f) autres informations telles que l'altitude de vol, les fréquences radioélectriques veillées, les langages conventionnels, les modes et codes des systèmes de radar secondaires de surveillance.

(f) any other information such as flight altitude, radio frequencies guarded, languages and secondary surveillance radar modes and codes.

f) yderligere oplysninger om f.eks. flyvehøjde, radiofrekvenser på hvilke der holdes vagt, sprogforhold og sekundær overvågningsradars transmissionsformer og koder.

3. Pour faciliter les communications visées aux paragraphes 1 et 2, ainsi que les communications visées aux articles 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 du Protocole, les Hautes Parties contractantes, les Parties à un conflit ou l'une des Parties à un conflit, agissant d'un commun accord ou isolément, peuvent définir, conformément au Tableau de répartition des bandes de fréquences figurant dans le Règlement des radiocommunications, annexé à la Convention internationale des télécommunications et publier les fréquences nationales qu'elles choisissent pour ces communications. Ces fréquences doivent être notifiées à l'Union internationale des télécommunications, conformément à la procédure approuvée par une Conférence administrative mondiale des radiocommunications.

3. In order to facilitate the communications referred to in paragraphs 1 and 2, as well as the communications referred to in Articles 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30 and 31 of the Protocol, the High Contracting Parties, the Parties to a conflict or one of the Parties to a conflict, acting in agreement or alone, may designate, in accordance with the Table of Frequency Allocations in the Radio Regulations annexed to the International Telecommunication Convention, and publish selected national frequencies to be used by them for such communications. These frequencies shall be notified to the International Telecommunication Union in accordance with procedures to be approved by a World Administrative Radio Conference.

3. For at lette de kommunikationsforhold, der er omtalt i stykke 1 og 2, så vel som de kommunikationsforhold, der er omtalt i atiklerne 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30 og 31 i denne Protokol, kan De Høje Kontraherende Parter, de stridende Parter eller en af de stridende Parter, der handler efter aftale eller alene, i overensstemmelse med listen over frekvenstilldelingerne (the Table of Frequency Allocations) i Radioregulatorerne, der er knyttet til Den internationale Telekommunikationskonvention, udpege og offentliggøre udvalgte nationale frekvenser, som kan benyttes af dem til sådanne kommunikationer. Disse frekvenser skal anmeldes til Den internationale Telekommunikationsunion (ITU) i overensstemmelse med fremgangsmåder godkendt af en World Administrative Radio Conference.

Article 8

Identification par moyens électroniques

1. Le système de radar secondaire de surveillance (SSR), tel qu'il est spécifié à l'Annexe 10 de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944 relative à l'Aviation civile internationale mise à jour périodiquement, peut être utilisé pour identifier et suivre le cheminement d'un aéronef

Article 8

Electronic identification

1. The Secondary Surveillance Radar (SSR) system, as specified in Annex 10 to the Chicago Convention on International Civil Aviation of 7 December 1944, as amended from time to time, may be used to identify and to follow the course of medical aircraft. The SSR mode and code to

Artikel 8

Elektronisk identifikation

1. Det sekundære radarovervågningssystem (Secondary Surveillance Radar (SSR)), som er nærmere beskrevet i Annex 10 til Chicago Konventionen af 7. december 1944 om International Civil Luftfart med senere ændringer, kan anvendes til at identificere og følge ruten for et